

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Orpheus

Gluck, Christoph Willibald

Leipzig, [ca. 1890]

44. Rezitativ. So mag der tiefe Schmerz mit meinem Leben enden

[urn:nbn:de:bsz:31-365909](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-365909)

44. Recitativ.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Orpheus.

Violoncello
e Basso.

So mag der tie-fe Schmerz mit mei-nem Le-ben en-den! Nicht ü-berwind' ich
Ah! puis-se ma dou-leur fi-nir a-vec ma vi-e! Je ne sur-vi-vrai
 Il duol del cuo-re mio col vi-ver mio fi-ni-sca! No, for-za tal non

ihn, den letz-ten Schlag des Schicksals. Noch ist der Pfad der Un-terwelt mir of-fen, und bald erreich' ich
point à ce der-nier re-vers. Je touche en-cor aux por-tes des en-fers, j'au-rai bien-tôt re-
 ho per vin-cer col-po ta-le. A-per-ta miè an-cor la via ad-es-sa, e lei ve-drò, sì

Fagotti.

Adagio.

Fagotti.

Viol. I. II.

Viola.

sie, mei-ne hol-de Cu-ri-di-ce. *Ia,* nur nach dir, treu-es Weib, ver-lange
joint mon é-pou-se che-ri-e. (toi, je te suis, tendre ob-jet de ma
 lei, chio da-mo-re grande a-mo. *Si, so-la te, ca-ra mia, a-ver vo-*

Viol. I.

Viol. II.

arco

arco

ich; o verweil, er-war-te, er-war-te mich! *Niemehr sollst du geraubt mir werden, denn auf ewig ver-*
foi, je te suis, at-tends-moi, at-tends-moi! Tu ne me seras plus ra-vi-e, et la mort pour ja-
 glio, oh sta là, a-spet-ta, a-spet-ta me! *Glammal po-trai ve-nir-mi tol-ta; sì, la morte u-*

SCENE II. Amor und die Vorigen.

137

(Indem Orpheus im Begriff ist, sich zu tödten, erscheint Amor.)

Amor (ihm den Dolch entreissend). Orpheus.

ein' der Tod mich nun mit dir. Halt' ein! was thust du? Und du, was er-dreistest du dich,
mais ra mû-nir a-vec toi. Ar-rête, Or-phé-e! *O ciel! Qui pourrait en ce jour*
nir-mi vuol con te, con te. Non più! che fai tu? E tu, che ad-di-sci tu mal,

Amor.

auf-zu-hal-ten den Streich, der mein Lei-den be-en-det? Zähme dei-ne Wuth, du Ge-thör-ter! halt' ein und
re-te-nir le transport de mon âme é-ga-ré-e? Cal-me ta fu-reur in-sen-sé-e; ar-rête, et
il gran col-po fer-mar, fin di tan-ti do-lo-ri? Fre-na, fre-na tu. In-sen-sa-to, quel dir, lo

Orpheus. Amor.

sieh in mir den Gott, der ü-ber dei-ne We-ge wa-chet! Sag, was be-geh-rest du? Ce-
re-con-nais la-mour qui veil-le sur ta de-sti-né-e. Que-xi-gez-vous de moi? Tu
son per te il Dio, che o-gni tua a-zio-ne ve-glia. Or di il tuo vo-ler! Di

a

nug hat dei-ne Tren' sich er-probt und bewährt; da-rum soll nun dein Lei-den sich en-den.
viens de me prou-ver ta con-stance et ta foi; je vais fai-re ces-ser ton mar-ty-re.
tua co-stan-za pro-va-mag-glor non vo-glio, e fi-nir quin-di de'il tuo sof-fri-re.

Edition Peters.

5518

(Er berührt Euridice mit dem Ende seines Bogens.)

Eu-ri - di - ce! er - wa - che! Der so in - nig dich
Eu-ri - di - ce! re - spi - re! Du plus fi - dèle é -
Eu-ri - di - ce! re - spi - ra! Ri - com - pen - sa co -

(Euridice)

erhebt sich wie aus einem tiefen Schlafe.)

Orpheus. Euridice. Orpheus.

liebt, ihm gib der Treu - e Lohn. Ich, Eu - ri - di - ce! Mein Er - phens! All - güt - ge
poux, viens cou - ron - ner les feux. Mon Eu - ri - di - ce! Or - phé - e! Ah! ju - stes
lui, luo - mo di tan - ta fe. Ah mia con - sor - te! Mio spo - so! Qual gra - zia

Amor.

Göt - ter, wie sol - len wir euch wür - dig dan - ken! So wei - felt nie an mei - ner Macht! Kommt mit zur O - ber -
dieux! quelle est no - tre re - com - nais - san - ce! Ne dou - tez plus de ma puis - san - ce. Je viens vous re - ti -
Nu - mi! co - pio - se grazie a voi ren - dia - mo! Dub - biar po - tre - te voi di me? U - sciam di qua; or

(Sie gehen ab.)

welt aus die - sem Ort der Nacht, und ge - niest nun auf e - wig der Lie - be Se - lig - heit!
rer de cet af - freux sé - jour, jou - is - sez dé - sor - mais des plaisirs de la - mour!
via, an - diam, andiam las - sù, e go - dre - te per sem - pre le gio - je dell' a - mor!